

Československá obchodní banka, a. s.

se sídlem: Radlická 333/150, 150 57 Praha 5

IČO: 00001350

zapsaná v obchodním rejstříku vedeném Městským soudem v Praze, oddíl B: XXXVI, vložka 46
(dále jen "Banka")

za Banku: Ing. Dagmar Kacerlová, ředitel

Ing. Veronika Topičová, firemní bankéř

pobočka: Plzeň, nám. T.G.Masaryka 1931/12, PSČ 305 55

a

Stodská nemocnice, a.s.

se sídlem: Stod, Hradecká 600, PSČ 333 01

IČO: 26361086

zapsaná v obchodním rejstříku vedeném Krajským soudem v Plzni, oddíl B, vložka 1072
(dále jen "Klient")

za Klienta: MUDr. Alan Sutnar, Ph.D., předseda představenstva

(Banka a Klient společně dále též "Smluvní strany") uzavírají
podle příslušných ustanovení zákona č. 89/2012 Sb., občanský zákoník ve znění změn a doplňků
(dále jen "Občanský zákoník"), následující

Smlouvu o úvěru č. 0259/17/5644

(dále jen "Smlouva").

Součástí Smlouvy jsou Úvěrové obchodní podmínky ČSOB ze dne 1.1.2014 (dále jen "ÚOP"), které tvoří Přílohu č. 2 Smlouvy. Odchylná ustanovení Smlouvy mají přednost před zněním ÚOP. Klient prohlašuje a stvrzuje podpisem Smlouvy, že byl s ÚOP seznámen, rozumí jim a s jejich zněním souhlasí. Klient bere na vědomí, že Smluvní strany jsou vázány nejen touto Smlouvou, ale mají rovněž práva a povinnosti obsažené v ÚOP a že nesplnění povinností uvedených v ÚOP má stejné právní následky jako nesplnění povinností vyplývajících ze Smlouvy, která na ně odkazuje.

Článek I.**Výše, účel a podmínky čerpání úvěru**

- 1) Banka poskytne Klientovi peněžní prostředky formou kontokorentního úvěru do výše úvěrového limitu =15.000.000,-Kč (dále jen "Úvěrový limit"). Banka otevře pro Klienta úvěrový účet, z něhož bude kontokorentní úvěr poskytován formou napojení úvěrového účtu na účet Klienta č. [REDAKCE] (dále jen "Účet") až do maximální výše Úvěrového limitu. Čerpání kontokorentního úvěru i jeho splácení se uskutečňuje automaticky - při převodu peněžních prostředků z Účtu převyšujícím zůstatek na Účtu dochází k čerpání úvěru, při převodu peněžních prostředků na Účet je vyčerpaný úvěr nejprve splácen. Banka bude vystavovat výpisy z úvěrového účtu a zasílat je Klientovi způsobem sjednaným pro předávání výpisů z Účtu. Úvěr může být čerpán od prvního pracovního dne následujícího po dni, ve kterém byly splněny podmínky čerpání úvěru stanovené Smlouvou. Banka poskytuje úvěr Klientovi na krytí přechodného nedostatku peněžních prostředků.
- 2) Peněžní prostředky z úvěru nebo jejich část až do výše Úvěrového limitu mohou být čerpány po splnění obecných podmínek čerpání dle ÚOP a po:
 - a) předložení Prohlášení / Letter of Comfort Plzeňského kraje, IČO: 70890366.

Článek II.**Úročení, splácení, poplatky**

- 1) Úvěr je úročen pohyblivou úrokovou sazbou s přechodnou fixací, která se skládá ze sazby PRIBOR 7-denní a marže (přirážky) v pevné výši 0,85 % p.a. Pokud by úroková sazba vypočtená výše uvedeným způsobem poklesla v některém období fixace pod hodnotu

- 0,85 % p.a., bude úvěr v příslušném období fixace úročen sazbou ve výši 0,85 % p.a. (platí i pro náhradní úrokovou sazbu stanovenou dle bodu 7. ÚOP). Úroková sazba stanovená tímto sjednaným způsobem je v dané výši platná vždy pro příslušné období fixace.
- 2) První období fixace začíná v pracovní den následující po dni podpisu Smlouvy a končí 6. následující den. Prvním dnem po skončení prvního období fixace počíná běh dalších týdenních období fixace, začínajících vždy prvním dnem po skončení předcházejícího období fixace a končících 6. následující den. Pokud 1. den dalšího období fixace připadne mimořádně na nepracovní den, bude pro příslušné období fixace použita sazba ve výši platné 3 pracovní dny před počátkem tohoto období fixace. Poslední období fixace končí dnem předcházejícím dni konečné splatnosti úvěru. V případě prodlení Klienta se splácením trvajícím po dni konečné splatnosti úvěru poslední období fixace pokračuje a trvá do úplného splacení všech dluhů Klienta vyplývajících ze Smlouvy. Úrok vypočtený Bankou z poskytnutých peněžních prostředků v souladu se Smlouvou se Klient zavazuje platit vždy v poslední pracovní den kalendářního měsíce a v den konečné splatnosti úvěru.
 - 3) Poskytnuté peněžní prostředky se Klient zavazuje vrátit ke dni konečné splatnosti úvěru dle odst. 4) Článku V. Smlouvy. Nejpozději ke dni konečné splatnosti úvěru Klient uhradí aktuálně čerpanou částku z Úvěrového limitu, tzn. zavazuje se zajistit na Účtu peněžní krytí, aby Účet vykazoval kreditní zůstatek ve výši postačující též minimálně k úhradě splatného příslušenství (úrok, poplatky, závazková provize).
 - 4) Jakékoli částky splatné podle Smlouvy se Klient zavazuje zaplatit v den jejich splatnosti, v případě vzniku prodlení se splácením se Klient zavazuje uhradit Bance úrok z prodlení ve výši 20 % p.a. z dlužné částky.
 - 5) Klient se zavazuje uhradit Bance za ověření podkladů a vyhodnocení žádosti o poskytnutí úvěru jednorázový poplatek ve výši =0,-Kč a za obstarání úvěru jednorázový poplatek ve výši =10.000,-Kč. Smluvní strany sjednávají splatnost těchto poplatků do 5 pracovních dní ode dne podpisu Smlouvy. Klient se rovněž zavazuje hradit za služby a práce spojené s realizací úvěru poplatek ve výši =250,-Kč, který je splatný vždy ke dni splatnosti úroků a ke dni konečné splatnosti úvěru.
 - 6) Banka a Klient sjednávají, že Klient bude hradit z nevyčerpané části Úvěrového limitu závazkovou provizi ve výši 0,2 % p.a. účtovanou od pracovního dne následujícího po dni podpisu Smlouvy a splatnou vždy ke dni splatnosti úroků.
 - 7) Klient se dále zavazuje hradit za služby a práce spojené s realizací úvěru roční poplatek ve výši =0,-Kč, který je splatný v 11. následujícím měsíci od podpisu Smlouvy (a následně v každém dalším 12. následujícím měsíci), a to vždy ke dni, kdy je splatný měsíční poplatek za služby a práce spojené s realizací úvěru.

Článek III.

Zajištění

- 1) Smluvní strany sjednávají následující zajištění:
 - a) Prohlášení / Letter of Comfort Plzeňského kraje ze dne 24.1.2017.
- 2) Poklesem nebo ztrátou na ceně hodnoty zajištění se rozumí případy poklesu hodnoty zajištění obsažené v ÚOP.
- 3) Před poskytnutím zástavy, ručení, směnečného avalu či jiné jistoty ze strany třetích osob k zajištění dluhů Klienta vůči Bance vyplývajících ze Smlouvy se Klient zavazuje seznámit všechny tyto třetí osoby (zástavce, ručitele, avalisty atd.) s výší současných, budoucích i podmíněných dluhů Klienta vyplývajících ze Smlouvy, a to včetně sjednané výše úroků a úroku z prodlení.

Článek IV.

Prohlášení, závazky, oprávnění Banky a zvláštní ujednání

- 1) Klient prohlašuje, že plní závazky uvedené v ÚOP, jeho prohlášení obsažená v Příloze č. 1 Smlouvy jsou aktuální, pravdivá a úplná a dále prohlašuje, že ke dni uzavření Smlouvy:

- a) má oprávnění podepsat Smlouvu, uplatnit svá práva a plnit své závazky ze Smlouvy,
 - b) byly učiněny veškeré úkony a získána veškerá oprávnění, která je třeba učinit a získat, aby Klient mohl zákonným způsobem podepsat Smlouvu a plnit své závazky podle ní a aby bylo zajištěno, že jeho závazky dle Smlouvy jsou platné a vymahatelné,
 - c) podepsání Smlouvy a splnění závazků Klienta podle Smlouvy není v rozporu s (i) jakoukoliv smlouvou či jinou právní skutečností, na základě níž má Klient povinnosti, (ii) jeho zakladatelským právním jednáním, v případě právnické osoby, nebo (iii) jakýmkoliv právním předpisem či soudním, rozhodčím či správním rozhodnutím týkajícím se Klienta,
 - d) Smlouva souvisí s jeho vlastním podnikáním nebo s jeho jinými ekonomickými aktivitami, má sám nebo prostřednictvím svých poradců dostatečné znalosti a zkušenosti posoudit a pochopit obsah Smlouvy a před jejím uzavřením obsah Smlouvy posoudit a plně pochopit, zvážil veškeré okolnosti a důsledky související s jejím uzavřením,
 - e) při jednání o uzavření Smlouvy mu byly sděleny všechny skutkové a právní okolnosti tak, aby se Klient mohl přesvědčit o možnosti uzavřít platnou Smlouvu a aby byl Klientovi zřejmý zájem Banky Smlouvu uzavřít,
 - f) má k uzavření Smlouvy na dobu uvedenou ve Smlouvě vážné důvody spočívající v optimalizaci financování svých potřeb.
- 2) Klient se zavazuje plnit závazky obsažené v ÚOP a dále se zavazuje:
- a) předkládat Bance dokumenty a výkazy v tomto rozsahu a lhůtách:
 - rozvahu a výkaz zisku a ztráty v plném rozsahu, a to vždy do 31. dne následujícího kalendářního pololetí,
 - konečné účetní výkazy v plném rozsahu za uplynulé účetní období a daňové přiznání o daních z příjmu včetně příloh potvrzené finančním úřadem do 31.7. následujícího kalendářního roku,
 - b) vést u Banky minimálně jeden účet a směřovat na tento účet nebo na účty vedené Bankou (po celou dobu trvání smluvního vztahu založeného Smlouvou) 100 % svých příjmů za každé kalendářní pololetí.
- 3) Vedle případů porušení Smlouvy obsažených v ÚOP je porušením Smlouvy též vznik následující skutečnosti či skutečností:
- a) porušení kteréhokoli závazku sjednaného v odst. 2) tohoto Článku Smlouvy,
 - b) podíl Plzeňského kraje, se sídlem: Škroupova 18, Plzeň 3, PSČ: 306 13, IČO: 70890366 na hlasovacích právech či na základním kapitálu Klienta poklesne pod 70 %,
 - c) Klient bez předchozí písemné dohody s Bankou poskytl zajištění ve prospěch třetích osob a / nebo umožnil na svém majetku vznik zástavních práv, zajišťovacích, předkupních, či dalších věcných nebo závazkových práv ve prospěch třetích osob.
- 4) Nastane-li případ porušení Smlouvy je Banka, vedle opatření obsažených v ÚOP, oprávněna přijmout i tato opatření:
- a) v případě, že jde o porušení Smlouvy způsobené nedodržením/porušením jednoho či více závazků Klienta vyplývajících ze Smlouvy a/nebo z ÚOP, je Banka dále oprávněna požadovat zaplacení smluvní pokuty ve výši =100.000,-Kč. Klient se zavazuje smluvní pokutu Bance zaplatit do 5 pracovních dní od doručení písemné výzvy Banky k úhradě smluvní pokuty Klientovi. Ustanovením o smluvní pokutě není dotčeno právo Banky na náhradu škody v plné výši včetně práva na náhradu škody nad rámec smluvní pokuty.
- 5) Banka nenese odpovědnost za případnou újmu, která může Klientovi vzniknout uplatněním práv Banky dle Smlouvy či dle právních předpisů. Klient se vzdává jakýchkoliv případných práv a nároků založených jednáním Banky před uzavřením právě této Smlouvy.

Článek V.

Závěrečná ustanovení

- 1) Smlouva nabývá platnosti a účinnosti dnem jejího podpisu Smluvními stranami.
- 2) V případě neplatnosti či neúčinnosti či zdánlivosti jednotlivých ustanovení Smlouvy nebudou dotčena její ostatní ustanovení. Smluvní strany se tímto zavazují, že učiní veškeré kroky

- nezbytné k nahrazení takového neplatného, neúčinného nebo zdánlivého ustanovení jiným ustanovením, které bude platné, účinné a vymahatelné a bude odpovídat účelu nahrazovaného ustanovení a celé Smlouvy.
- 3) Smlouva může být měněna nebo doplňována pouze na základě dohody Smluvních stran formou písemného dodatku.
 - 4) Banka a Klient jsou oprávněni Smlouvu písemně vypovědět bez uvedení důvodů. Výpovědní lhůta počíná běžet v den následující po dni doručení výpovědi druhé ze Smluvních stran. Dnem konečné splatnosti úvěru je poslední den 3-měsíční lhůty ode dne doručení výpovědi. Nejpozději v tento den je Klient povinen uhradit aktuálně čerpanou částku úvěru včetně příslušenství (až do dne přede dnem konečné splatnosti může být úvěr nadále čerpán). Výpovědní lhůta skončí a Smlouva zaniká:
 - a) dnem konečné splatnosti úvěru, pokud jsou splaceny veškeré pohledávky Banky za Klientem vyplývající ze Smlouvy, respektive
 - b) dnem, kdy byly splaceny veškeré pohledávky Banky za Klientem vyplývající ze Smlouvy, v případě, že do dne konečné splatnosti úvěru nebyly splaceny veškeré pohledávky Banky za Klientem vyplývající ze Smlouvy.
 - 5) Smluvní strany tímto sjednávají, že v právních vztazích založených Smlouvou se nepřihlíží k jakýmkoliv zvyklostem a zavedené praxi stran a obchodním zvyklostem.
 - 6) Nastane-li případ porušení Smlouvy, je Banka oprávněna svá práva a povinnosti dle Smlouvy o úvěru postoupit či převést (a to i formou postoupení Smlouvy o úvěru) v celém jejich rozsahu, nebo zčásti, na jinou osobu, a Klient pro takový případ souhlasí s poskytnutím informací (bankovního tajemství) vyplývajících ze Smlouvy o úvěru takové osobě. Jinak je Banka oprávněna svá práva a povinnosti dle Smlouvy postoupit či převést (a to i formou postoupení Smlouvy) v celém jejich rozsahu, nebo zčásti, pouze na banku nebo pobočku zahraniční banky a pouze s předchozím souhlasem Klienta, přičemž tento souhlas nebude Klientem bezdůvodně odepřen.
 - 7) Klient není oprávněn převést na jinou osobu jakákoliv práva nebo povinnosti ze Smlouvy bez předchozího písemného souhlasu Banky.
 - 8) Dluhy Klienta vzniklé na základě a/nebo v souvislosti se Smlouvou jsou bez předchozího písemného souhlasu Banky nepřevoditelné ani jinak nepřecházejí na třetí osobu. Smluvní strany se dohodly, že v maximálním rozsahu dovoleném právními předpisy se jakákoli zákonná ustanovení umožňující bez předchozího písemného souhlasu Banky převod a/nebo přechod dluhů Klienta vzniklých na základě nebo v souvislosti se Smlouvou nepoužijí.
 - 9) Banka je oprávněna započítat své splatné i nesplatné pohledávky za Klientem na jakékoliv splatné i nesplatné pohledávky Klienta za Bankou, a to i na pohledávky Klienta za Bankou vzniklé Klientovi v souvislosti s vedením jeho účtů a jednorázových vkladů u Banky. Klient není oprávněn jednostranně započíst jakékoliv své pohledávky za Bankou na pohledávky Banky za Klientem. Klient výslovně prohlašuje, že mu ustanovení tohoto odstavce a Článku Smlouvy bylo vysvětleno, že mu rozumí a že s ním souhlasí.
 - 10) Při převodu jakéhokoli předmětu zástavního práva nebo jiné věci tvořící jistotu (zajišťující dluhy Klienta vzniklé na základě nebo v souvislosti se Smlouvou) nepřechází na jejich nabyvatele dluhy Klienta vůči Bance vzniklé na základě nebo v souvislosti se Smlouvou.
 - 11) Tato Smlouva nahrazuje veškerá předchozí ústní nebo písemná ujednání související s předmětem Smlouvy. Žádná ze Smluvních stran se nemůže dovolávat žádné dohody či ujednání, které nejsou explicitně uvedeny ve Smlouvě.
 - 12) Klient i Banka tímto na sebe přebírají nebezpečí změny okolností ve smyslu § 1765 odst. 2) Občanského zákoníku.
 - 13) Pokud se kterákoli Smluvní strana vzdá nároku z porušení jakéhokoli ustanovení Smlouvy, nebude to znamenat nebo se vykládat jako vzdání se nároku z kteréhokoli jiného ustanovení Smlouvy, ani jako vzdání se nároku z jakéhokoli dalšího porušení daného ustanovení. Žádné prodloužení lhůty pro plnění kteréhokoli závazku či opatření podle Smlouvy nebude považováno za prodloužení lhůty pro příští plnění daného závazku nebo opatření, nebo

- jakéhokoli jiného závazku či opatření. Neuplatnění či prodleva při uplatnění jakéhokoli práva nebo jakékoli podmínky nebude předpokládat, že se jich kterákoliv Smluvní strana vzdala. Žádné zřeknutí se jakéhokoli práva nebo podmínky nebude účinné, nebude-li písemné.
- 14) Smluvní strany tímto sjednávají, že v případě jakéhokoliv ukončení Smlouvy bude mít takovéto ukončení účinky pouze do budoucna.
- 15) Odchylná ustanovení Smlouvy mají po dobu jejího trvání přednost před zněním smlouvy uzavřené mezi Bankou a Klientem o vedení Účtu. Smlouva byla vyhotovena ve dvou stejnopisech, z nichž obdrží každá ze Smluvních stran po jednom. Oba stejnopisy Smlouvy mají právní význam originálu. Smluvní strany svými podpisy potvrzují, že po projednání Smlouvy se shodly na jejím obsahu ve všech bodech a Smlouvu uzavírají na základě své pravé a svobodné vůle.

V příloze:

Příloha č. 1 - Prohlášení o vzájemných vazbách k jiným subjektům a doplňující informace
Příloha č. 2 - ÚOP

V Plzni dne 21.2.2017

Československá obchodní banka, a. s.
Ing. Dagmar Kacerlová, ředitel
Ing. Veronika Topičová, firemní bankéř

.....
[Redacted signature area]

Banka

Stodská nemocnice, a.s.
MUDr. Alan Sutnar, Ph.D.,
předseda představenstva

.....
[Redacted signature area]

Klient

Ověření podpisu/totožnosti:

AS

Prohlášení o vzájemných vazbách k jiným subjektům a doplňující informace

Klient Stodská nemocnice, a.s.
 Sídlo Hradecká 600, Stod
 IČO 26361086
 Zastoupený Alan SUTNAR, předseda představenstva

Klient výslovně prohlašuje, že poskytl finanční, zbožové nebo jiné úvěry či zápůjčky (kromě krátkodobých obchodních úvěrů vyplývajících z běžných dodávek zboží nebo služeb v rámci předmětu podnikání klienta a nejvýše v obvyklém rozsahu a lhůtách splatnosti) pouze následujícím třetím osobám:

Druh úvěru/zápůjčky	Poskytnuto komu:		Výše úvěru/zápůjčky celkem (v CZK)	Měna (CZK, EUR...)	Konečná splatnost (MMRRRR)
	Obchodní firma/Jméno a příjmení, funkce	IČO/Datum narození			
-	-	-	-	-	-

Klient výslovně prohlašuje, že za dluhy klienta poskytl zajištění pouze následující třetí osoby:

Druh zajištění	Poskytnuto kým:		Výše dluhů celkem (v CZK)	Měna (CZK, EUR...)	Ukončení splatnosti (MMRRRR)
	Obchodní firma/Jméno a příjmení, funkce	IČO/Datum narození			
-	-	-	-	-	-

Klient výslovně prohlašuje, že nemá dluhy po splatnosti vůči státu (zejména vůči finančním úřadům, České správě sociálního zabezpečení a celním úřadům), které by měly negativní vliv na schopnost klienta dostát jeho platebním závazkům ze smlouvy, s výjimkou níže uvedených dluhů:

Označení věřitele:		Výše dluhů po splatnosti celkem (v Kč)	Měna (CZK, EUR...)	Doba prodlení
Obchodní firma / Jméno a příjmení / jiné označení věřitele	IČO/Datum narození			
-	-	-	-	-

Klient výslovně prohlašuje, že není proti němu vedeno nebo nehrozí soudní, rozhodčí či jiné řízení, jehož výsledek by mohl negativně ovlivnit jeho podnikatelskou činnost nebo mohl mít negativní vliv na jeho schopnost dostát platebním závazkům vyplývajícím ze smlouvy a není mu známo, že by takovéto řízení bylo vedeno nebo hrozilo třetím osobám, které zajišťují pohledávky banky vůči klientovi nebo bylo vedeno nebo hrozilo třetím osobám, za které poskytl klient jakékoliv zajištění jejich dluhů, vše s výjimkou níže uvedených řízení:

Označení protistrany:		Řízení vedeno/hrozí vůči klientovi/třetí osobě (uvést)	Celková výše částky, která je předmětem řízení (v CZK)	Měna (CZK, EUR...)	Druh řízení - soudní/rozhodčí/jiné
Obchodní firma / Jméno a příjmení / jiné označení protistrany	IČO/Datum narození				
-	-	-	-	-	-

Klient výslovně prohlašuje, že neposkytl zajištění za dluhy třetích osob a jeho majetek není zatížen zástavními a/nebo jinými věcnými právy zřízenými ve prospěch třetích osob, s výjimkou níže uvedeného zajištění a zřízených věcných práv:

Druh poskytnutého zajištění nebo zřízeného práva	Sjednán / umožněn vznik zajištění ve prospěch koho:		Celková hodnota zajišťovaných dluhů (v CZK)	Měna (CZK, EUR...)	Splatnost zajišťovaných dluhů (MMRRRR)
	Obchodní firma/Jméno a příjmení, funkce	IČO/Datum narození			
-	-	-	-	-	-

Klient výslovně prohlašuje, že nečerpá úvěry, zápůjčky ani finanční výpomoci od jiných bank, peněžních ústavů a/nebo třetích subjektů s výjimkou níže uvedených úvěrů, zápůjček a finančních výpomocí:

Druh zápůjčky/úvěru/finanční výpomoci	Účel úvěru	Zajištění	Poskytnuto kým:		Výše limitu/aktuálně čerpaná částka pro ÚÚ (v CZK)	Měna (CZK, EUR...)	Splatnost poskytnutého úvěru/zápůjčky/finanční výpomoci
			Obchodní firma/Jméno a příjmení	IČO/Datum narození			

Klient výslovně prohlašuje, že má postavení ovládající a/nebo ovládané osoby ve smyslu ustanovení § 74 a násl. zákona č. 90/2012 Sb. o obchodních společnostech a družstvech (zákon o obchodních korporacích) pouze ve vztahu vůči následujícím třetím osobám:

Obchodní firma/Jméno a příjmení, funkce	IČO/Datum narození	Tvoří/Netvoří koncem ve smyslu § 79 a násl. zák. č. 90/2012 Sb. o obch. společnostech a družstvech	Klient je osobou ovládanou/ovládající
-	-	-	-

Klient výslovně prohlašuje, že má podíl více než 10% na základním kapitálu anebo disponuje více než 10% podílem na hlasovacích právech

následujících třetích osob:

Obchodní firma	IČO	Výše podílu v %
-	-	-

Klient výslovně prohlašuje, že jednotliví členové statutárních orgánů či dozorčí rady nebo osoby, které se podílejí na řízení Klienta jinak než jako členové statutárního orgánu nebo dozorčí rady, jsou současně členy statutárních orgánů či dozorčí rady nebo osobami, které se podílejí na řízení jinak než jako členové statutárního orgánu nebo dozorčí rady, následujících třetích osob:

Jméno a příjmení, funkce	Datum narození (DD.MM.RRRR)	Obchodní firma	IČO
MUDr. Alan Sutnar		T A J, spol. s r.o.	
Jan Karásek		Zdravotnický holding Plzeňského kraje, a.s.	
Jan Karásek		Klatovská nemocnice, a.s.	
Jan Karásek		Rokycanská nemocnice, a.s.	
Jan Karásek		Domažlická nemocnice, a.s.	
Jan Karásek		Nájemní bytové družstvo Přeštice	
Aurel Ardeleanu		Tělovýchovná jednotka Sokol Lom u Tachova, spolek	

Klient výslovně prohlašuje, že jeho hlavními společníky (s podílem více než 10 % na jeho základním kapitálu a/nebo hlasovacích právech) jsou následující třetí osoby:

Obchodní firma/Jméno a příjmení, funkce	IČO/Datum narození	Výše podílu v %
Plzeňský kraj	70890366	100

Klient výslovně prohlašuje, že jeho hlavní společníci uvedení v předešlém odstavci tohoto prohlášení mají majetkový podíl vyšší než 10 % na základním kapitálu anebo disponují více než 10% podílem na hlasovacích právech v následujících třetích osobách:

Obchodní firma/Jméno a příjmení společníků	Třetí osoba, ve které mají podíl:		Výše podílu v %
	Obchodní firma	IČO	
Plzeňský kraj	Nemocnice následné péče LDN	26360870	100
Plzeňský kraj	Nemocnice následné péče Svatá Anna, s.r.o.	26360896	100
Plzeňský kraj	Klatovská nemocnice, a.s.	26360527	100
Plzeňský kraj	Rokycanská nemocnice, a.s.	26360900	100
Plzeňský kraj	Domažlická nemocnice, a.s.	26361078	100
Plzeňský kraj	POVED s.r.o.	29099846	66
Plzeňský kraj	Zdravotnický holding Plzeňského kraje, a.s.	29107245	100
Plzeňský kraj	Centrální nákup, příspěvková organizace	72046635	100
Plzeňský kraj	Vlastivědné muzeum Dr. Hostaše v Klatovech, příspěvková organizace	00075078	100
Plzeňský kraj	Západočeské muzeum v Plzni, příspěvková organizace	00228745	100
Plzeňský kraj	Stálá divadelní scéna Klatovy, příspěvková organizace	00075094	100
Plzeňský kraj	Hvězdárna v Rokycanech a Plzni, příspěvková organizace	00368601	100
Plzeňský kraj	Školní statek Klatovy - Činov, s.r.o.	27967697	100
Plzeňský kraj	Západočeská galerie v Plzni, příspěvková organizace	00263338	100
Plzeňský kraj	Muzeum Chodska v Domažlicích, příspěvková organizace	00079873	100
Plzeňský kraj	Zdravotnická záchranná služba Plzeňského kraje, příspěvková organizace	45333009	100
Plzeňský kraj	Muzeum a galerie severního Plzeňska v Mariánské Týnici, příspěvková organizace	00368563	100
Plzeňský kraj	Muzeum Šumavy Sušice, příspěvková organizace	00075116	100
Plzeňský kraj	Domov pro seniory Vlčice, příspěvková organizace	49180380	100
Plzeňský kraj	Správa a údržba silnic Plzeňského kraje, příspěvková organizace	72053119	100

přičemž mu nejsou známy skutečnosti či okolnosti, které by získání takového vztahu vůči dalším subjektům měly či mohly vyvolat;

Klient výslovně prohlašuje, že uzavřel ovládací smlouvu ve smyslu § 190b obchodního zákoníku a/nebo uzavřel smlouvu o převodu zisku ve smyslu § 190a obchodního zákoníku pouze s následujícími třetími osobami:

Obchodní firma/Jméno a příjmení, funkce	IČO/Datum narození	Klient uzavřel ovládací smlouvu/smlouvu o převodu zisku	Klient je osobou ovládanou/ovládající
-	-	-	-

Prohlašuji, že informace uvedené v tomto formuláři včetně jeho příloh jsou úplné, správné a aktuální.

Stodská nemocnice, a.s.

Stodská nemocnice, a.s. - Stodská nemocnice, a.s.



Overení podpisu/ totožnosti

V

dne 21.2.2014

Úvodní ustanovení

1. Úvěrové obchodní podmínky ČSOB vydává Československá obchodní banka, a. s., se sídlem Radlická 333/150, Praha 5, PSČ 150 57, IČO: 00001350, zapsaná v obchodním rejstříku vedeném Městským soudem v Praze, oddíl B XXXVI, vložka 46 (dále jen "Banka") v souladu s ustanoveními právních předpisů, zejména § 1751 zákona č. 89/2012 Sb., občanského zákoníku v platném znění. Právní vztahy mezi Bankou a právnickou nebo fyzickou osobou při poskytování služeb, produktů a uzavírání bankovních obchodů v rámci předmětu činnosti Banky (dále společně též "Bankovní služby") se řídí právem České republiky.
2. ÚOP se stávají součástí smlouvy o úvěru, úvěrové lince, případně smlouvy o poskytnutí dalších bankovních produktů (dále jen "Smlouva") uzavírané mezi Bankou a klientem - právnickou nebo fyzickou osobou (dále jen "Klient"), ÚOP určují některé části obsahu Smlouvy a doplňují ji. Dalšími bankovními produkty se pro účely ÚOP rozumí především bankovní záruky, akreditivy aj. platební či zajišťovací instrumenty (dále jen "Instrument"), dále pak závazkové limity, limity pro zálohové proplácení šeků a devizové operace apod. (dále jen "Limit"), a to vždy pokud je v příslušné Smlouvě sjednáno, že ÚOP jsou její součástí.

Výše, účel a podmínky čerpání

3. Banka po splnění podmínek stanovených Smlouvou otevře/vystaví příslušný Instrument, umožní čerpání Limitu, či v případě úvěrů poskytne Klientovi peněžní prostředky do výše úvěrového limitu sjednaného ve Smlouvě, pokud:
 - a) Smlouva byla ze strany Klienta právoplatně podepsána a Banka obdržela všechny smluvně dohodnuté podklady, dokumenty a byly zaplacený veškeré poplatky stanovené Smlouvou v dohodnutých dnech splatnosti;
 - b) nenastalo porušení povinností nebo skutečnost nebo změna specifikovaná v bodu 17. ÚOP a /nebo ve Smlouvě;
 - c) byl doložen vznik zajištění a věcných práv v souladu se zákonem a Smlouvou a byly splněny další specifické podmínky čerpání úvěru/Limitu nebo otevření/vystavení příslušného Instrumentu sjednané ve Smlouvě.
4. Banka není povinna Klientovi umožnit čerpání úvěru či Limitu a otevřít/vystavit Instrumenty na základě Smlouvy v případě, že výše uvedené obecné podmínky i specifické podmínky čerpání úvěru/Limitu či otevření/vystavení příslušného Instrumentu uvedené ve Smlouvě nebudou splněny (ledaže by Banka výjimečně nepovažovala splnění některé z podmínek v okamžiku čerpání úvěru/Limitu nebo otevření/vystavení příslušného Instrumentu za nezbytné, přičemž je Klient povinen neprodleně zajistit dodatečné splnění příslušné podmínky).
5. Pokud je ve Smlouvě sjednáno účelové čerpání úvěru či Limitu, může být čerpání pouze v souladu s účelem dohodnutým ve Smlouvě. Banka je oprávněna posuzovat účelovost každého dílčího čerpání úvěru a Limitu a může odmítnout každé čerpání, které nebude řádně doloženo anebo kde vzniknou pochybnosti o účelovosti požadovaného (či kteréhokoliv dřívějšího) čerpání dle výše uvedených obecných podmínek čerpání a podmínek Smlouvy.
6. V případě úmrtí Klienta - fyzické osoby, kterému byl poskytnut úvěr/Limit, je Banka oprávněna zastavit čerpání úvěru/Limitu.

Úročení a splácení, poplatky

7. Vyčerpaný a nesplacený úvěr je úročen úrokovou sazbou sjednanou ve Smlouvě. Není-li možné stanovit způsobem sjednaným ve Smlouvě úrokovou sazbu z důvodu neúvedení referenční úrokové sazby v informačních médiích, bude použita úroková sazba s přechodnou fixací, která se skládá z průměru kotací (zjištěných Bankou) na mezibankovním peněžním trhu nejméně tří referenčních bank, a to vždy dva pracovní dny před prvním dnem příslušného období fixace, resp. dílčího úvěrového období, a marže (přirážky) v pevné výši sjednané ve Smlouvě. Není-li možné stanovit ani tímto způsobem úrokovou sazbu z důvodu nekotování na mezibankovním peněžním trhu, bude použita úroková sazba s přechodnou fixací, která se skládá z úrokové sazby ve výši vyjadřující náklady Banky na financování úvěru z jakýchkoli jí rozumně vybraných zdrojů peněžních prostředků včetně nákladů na zajištění rizik a marže (přirážky) v pevné výši uvedené ve Smlouvě. (V případě fixních sazeb, kdy není výše marže ve Smlouvě uvedena, bude v obou případech použita marže ve výši obsažené v příslušné fixní sazbě sjednané mezi Bankou a Klientem). Klient se zavazuje takto stanovenou úrokovou sazbu Bance uhradit nebo předčasně splatit své dluhy z poskytnutého úvěru, a to do 30 dnů ode dne doručení oznámení Banky o výši stanovené úrokové sazby (přičemž v případě předčasného splacení úvěru pak pro období, než předčasné splacení nastane, platí úroková sazba stanovená kotací Banky).
8. Banka je oprávněna ve sjednaných dnech splatnosti inkasovat příslušnou splátku a/nebo dlužnou částku ve výši sjednané ve Smlouvě nebo ze Smlouvy vyplývající z účtu/účtů Klienta, uvedených ve Smlouvě. Klient je povinen vytvářet ke dnům splatnosti dostatečně krytí peněžními prostředky na příslušném účtu, případně-li den splatnosti na

- jiný než pracovní den posouvá se splatnost na nejbližší následující pracovní den.
9. V případě, že peněžní prostředky vedené na příslušném účtu nebudou v den splatnosti postačovat k úhradě splatné částky, je Banka oprávněna inkasovat příslušnou částku i z kteréhokoli dalšího účtu Klienta vedeného Bankou. Pokud v den splatnosti neuhradí Klient jakoukoli splatnou částku podle Smlouvy v plné výši, je Banka oprávněna stanovit k úhradě které pohledávky Banky, resp. kterých částí pohledávek Banky bude částečná splátka použita (tj. jistiny, úroků, úroků z prodlení, poplatků, provizí, výloh aj.).
 10. Z částek, s jejichž splacením je Klient v prodlení, zejména pokud jde o splácení jistiny, úhrady poplatků, odměn a provizí nebo plnění jakéhokoliv jiného peněžitého závazku podle Smlouvy, vyjma úroků, je Banka oprávněna účtovat Klientovi úrok z prodlení ve výši sjednané ve Smlouvě. Splátky jistiny úvěru po dni splatnosti budou nadále úročeny úrokovou sazbou sjednanou ve Smlouvě a k ní navíc sjednanou sazbou úroku z prodlení. Pohledávky vyplývající z Limitů a Instrumentů, poplatky a jiné částky neuhrazené ve dnech splatnosti budou úročeny jen sazbou úroku z prodlení. Úrok z neuhrazené jistiny v prodlení a úrok z prodlení je splatný ihned.
 11. Úrok i úrok z prodlení bude vypočítáván a účtován na bázi rok o 360 dnech (365 dnů pro GBP) a měsíc o skutečném počtu dní a v případě anuitních splátek na bázi rok o 360 dnech a měsíc o počtu 30 dní. Pokud je v ujednání o úročení odkazováno na sazbu *IBOR, rozumí se jí referenční úroková sazba mezibankovního peněžního trhu pro příslušnou měnu (PRIBOR v případě Kč, EURIBOR # EUR a LIBOR v případě USD, GBP, CHF a dalších měn) ve výši uvedené pro příslušné časové období v informační síti REUTERS, popřípadě v jiných informačních médiích, a to vždy dva pracovní dny před prvním dnem příslušného dílčího úvěrového období, období fixace, či jiného časového období (jak jsou tato období sjednána ve Smlouvě).
 12. Není-li v případě úvěrů a úvěrových linek ve Smlouvě sjednáno jinak, může Klient splatit jistinu úvěru i s úroky i dříve mimořádnou splátkou pouze po vzájemné předchozí dohodě s Bankou, přičemž Banka je oprávněna za předčasné splacení úvěru účtovat poplatek, jehož výše a splatnost bude sjednána v dohodě o mimořádné splátce. Předčasně splacený úvěr nemůže být opětovně čerpán.
 13. Přepočítání jedné měny do jiné měny provádí Banka kurzem podle kurzovního lístku Banky platného v den a okamžik provedení příslušného přepočtu měn.

Zajištění

14. Řádné splacení dluhů a jejich příslušenství, poplatků a jiných částek, vyplývajících ze Smlouvy (včetně případných dodatků ke Smlouvě) a s ní souvisejících je zajišťováno způsobem sjednaným ve Smlouvě.
15. V případě, že hodnota zajištění poklesne nebo ztratí na ceně, je Klient povinen doplnit zajištění na původní hodnotu zajišťovacích instrumentů sjednaných ve Smlouvě, a to ve lhůtě do 30 dnů od doručení výzvy Banky. Poklesem nebo ztrátou na ceně hodnoty zajištění se dále rozumí tyto skutečnosti:
 - a) zajištění poskytnuté Klientem nebo třetí osobou je nebo se stane neplatným, neúčinným, nevykonalným, nevykonatelným či nedobytným;
 - b) zajištění bylo poskytnuto na základě nepřesných, neúplných či mylných údajů;
 - c) zřízení zástavních, věcných zajišťovacích, předkupních nebo jiných práv k předmětu zajištění ve prospěch třetí osoby, a to včetně vyhrazení přednostního pořadí (a jeho zápisu do příslušného veřejného seznamu) pro věcné právo k předmětu zajištění ve prospěch třetí osoby;
 - d) vůči osobě, která zajišťuje dluhy Klienta ze Smlouvy, je vedeno insolvenční řízení, či jakékoli jiné řízení z důvodu platební neuvěle, platební neschopnosti či předlužení.

Závazky Klienta

16. Klient je po celou dobu trvání Smlouvy, tj. až do úplného splnění všech závazků ze Smlouvy vyplývajících, povinen:
 - a) mít k dispozici veškerá povolení, vyjádření a jiná rozhodnutí, jež jsou nezbytná k provozování činnosti Klienta, přičemž veškerá tato rozhodnutí a vyjádření musí být platná, účinná, nesmí být porušována a nesmí existovat důvodná obava, že některé z těchto rozhodnutí a vyjádření bude napadeno právními prostředky nebo že dojde k jeho porušení, změně, odnětí nebo zrušení;
 - b) zajistit aby plnění povinností a závazků Klienta vyplývajících ze Smlouvy nebylo v rozporu s jeho jinými povinnostmi, ať zákonnými nebo smluvními;
 - c) zajistit aby údaje uvedené v Prohlášení o vzájemných vazbách k jiným subjektům a doplňující informace, jehož kopie tvoří Přílohu Smlouvy (dále jen "Prohlášení"), byly pravdivé, aktuální a úplné a informovat Banku písemnou formou neprodleně, nejpozději však do 14 dní poté o tom, že došlo ke změnám skutečností uvedených v Prohlášení;
 - d) zajistit rovné a spravedlivé postavení Banky se svými věřiteli, kteří nejsou upřednostněni ze zákona, zejména neupřednostňovat platby ve prospěch ostatních věřitelů před placením dluhů Bance a neposkytovat žádnému z věřitelů výhodnější práva a zajištění než byla poskytnuta Bance podle Smlouvy;
 - e) používat peněžní prostředky čerpané na základě Smlouvy, resp. čerpat Limit pouze k účelu uvedenému ve Smlouvě a nepoužívat peněžní prostředky čerpané na základě Smlouvy na financování politických stran, nezákonných nebo společensky nepřijatelných činností (např. provoz kasin, heren, výroba či obchodování s omamnými a psychotropními látkami, zbraněmi, municí, vojenskou výzbrojí a výstrojí a souvisejícími technologiemi);
 - f) informovat Banku písemnou formou o tom, že zastavil svůj majetek nebo jeho část nebo umožnil vznik

- zástavních či jiných práv na svém majetku, a to neprodleně, nejpozději však do 14 dní po uzavření příslušné smlouvy nebo do 14 dní poté, co se o zřízení práva dozvěděl nebo mohl dozvědět;
- g) udržovat svůj majetek řádně pojištěn;
 - h) neprodleně informovat Banku písemnou formou o skutečnostech ohrožujících plnění smluvních závazků Klienta, zejména o soudních, rozhodčích či jiných řízeních, jejichž výsledky by mohly mít negativní vliv na jeho schopnost dostát závazkům vyplývajícím ze Smlouvy a o organizačních, právních a dalších změnách, které mohou ohrozit včasné splacení podle Smlouvy (např. prodej obchodního závodu či jeho části, změna předmětu podnikání, ukončení podnikatelské činnosti či její podstatné části, ztráta oprávnění k podnikatelské činnosti, v případě právnických osob též odstěpení některých organizačních částí Klienta, fúze, rozdělení, převzetí jmění společníkem, změna právní formy, přeshraniční přemístění sídla, snížení základního kapitálu, v případě obcí též sloučení obcí, připojení k jiné obci, oddělení části obce, záměru být členem svazku obcí, či o záměru založit nebo zřídit právnické osoby obcí, vše dle příslušných ustanovení zákona o obcích), a to v časovém předstihu, pokud jsou Klientovi tyto změny předem známy;
 - i) dostavit se na písemnou výzvu Banky nejpozději do 30 dní od odeslání výzvy k sepsání dohody o uznání svého dluhu vůči Bance vyplývajícího ze Smlouvy, a to v rozsahu dlužné jistiny a příslušenství, přičemž tato dohoda o uznání dluhu sepsaná formou notářského zápisu (na náklady Klienta) bude obsahovat svolení Klienta k přímé vykonatelnosti takto uznaného dluhu;
 - j) v případě změny právních předpisů, která bude pro Banku představovat při dalším trvání smluvního vztahu zvýšené či dodatečné náklady nebo snížení míry návratnosti peněžních prostředků poskytnutých Klientovi nebo snížení jakékoliv částky splatné podle Smlouvy, to vše oproti stavu ke dni podpisu Smlouvy, a v případě, že Banka tyto náklady či částky písemně specifikuje, uhradit Bankou specifikované zvýšené náklady a částky (nebo v případě úvěru předčasně splatit své dluhy z poskytnutého úvěru), a to do 30 dnů ode dne doručení Bankou specifikovaných zvýšených nákladů a částek.

Porušení Smlouvy a oprávnění Banky

17. Banka je oprávněna učinit jedno nebo více opatření uvedených v bodu 18. ÚOP, pokud dojde k porušení některé z následujících povinností a/nebo nastane některá z následujících skutečností a/nebo dojde ke změnám podmínek, za kterých byla Smlouva uzavřena:
- a) podmínky, které jsou sjednány pro čerpání úvěru a/nebo Limitu a/nebo otevření/vystavení Instrumentu jsou následně porušeny nebo nejsou dodrženy;
 - b) Klient je v prodlení se splacením jakékoliv částky vyplývající ze Smlouvy po dobu delší než 5 pracovních dní anebo Klient neplní povinnosti, které pro něj vyplývají z jakýchkoli jiných smluv uzavřených s Bankou, zejména neplní své peněžité závazky vyplývající z těchto smluv;
 - c) prohlášení Klienta učiněná ve Smlouvě a/nebo v Prohlášení a/nebo údaje uvedené v dokumentech předložených Bance se ukáží jako nepravdivé, neúplné nebo nepřesné;
 - d) Klient neplní jakýkoli závazek uvedený v bodu 16. ÚOP a/nebo závazek uvedený ve Smlouvě, přičemž u závazků předkládat Bance dokumenty a výkazy se jedná o porušení opakované a/ nebo toto porušení zůstává nezhojeno po dobu delší než 20 dnů od okamžiku, kdy Banka Klienta k plnění porušovaných závazků písemně vyzvala;
 - e) peněžní prostředky na jakémkoliv účtu Klienta vedeném u Banky jsou předmětem exekuce nebo výkonu rozhodnutí anebo se nemovitý nebo jiný majetek Klienta stane předmětem nedobrovolné veřejné dražby, exekuce, výkonu rozhodnutí nebo výkonu zástavního práva;
 - f) vůči Klientovi nebo vůči osobě, která Klienta ovládá nebo kterou Klient ovládá, anebo subjektu, jehož dluhy Klient zajišťuje, je vedeno insolvenční řízení či jakékoliv jiné řízení z důvodu platební nevěle, neschopnosti či předlužení, nebo bylo rozhodnuto o likvidaci;
 - g) Klient se dostane do prodlení s plněním svých zákonných dluhů vůči státu (zejména vůči finančním úřadům, České správě sociálního zabezpečení a celním úřadům), zdravotním pojišťovnám nebo vůči jiným bankám, peněžním ústavům či finančním institucím;
 - h) dojde bez předchozí písemné informace Klienta Bance ve smyslu bodu 16. písmeno h) ÚOP k organizačním a právním změnám či k jiným skutečnostem (zejména změna stavu popsaného v Prohlášení a/nebo podstatné zhoršení ekonomické a finanční situace Klienta), které mohou ohrozit včasné splacení dle Smlouvy nebo kteroukoli z těchto změn či skutečností bude Banka považovat za ohrožující plnění smluvních podmínek sjednaných ve Smlouvě;
 - i) Klient nedoplnil zajištění dle bodu 15. ÚOP ve lhůtě, kterou mu Banka určila a způsobem, který Banka vyžaduje v souladu se Smlouvou;
 - j) Klient bez předchozí písemné dohody s Bankou prodal, převedl, vložil do majetku jiných osob nebo se jinak zbavil podstatné části svého majetku (netýká se oběžných aktiv v účetním pojetí dle právních předpisů za podmínek obvyklých v obchodním styku).
18. Banka je oprávněna kdykoli poté, co dle bodu 17. ÚOP nastane některá ze skutečností nebo dojde k případu porušení závazků či ke změně podmínek, za kterých byla Smlouva uzavřena, písemným oznámením odeslaným Klientovi:
- a) omezit nebo zastavit čerpání úvěru a/nebo Limitu stanoveného Smlouvou; a/nebo
 - b) prohlásit, že všechny pohledávky Banky z poskytnutého úvěru nebo jejich část se stávají splatnými, přičemž

- Klient je povinen uhradit své dluhy vůči Bance ke dni v prohlášení uvedenému a smluvní vztah ko-
úplným splacením všech dluhů Klienta vyplývajících ze Smlouvy; a/nebo
- c) provést blokaci veškerých účtů Klienta vedených Bankou (zejména neprovádět Klientovy platební příkazy nevypláčet hotovost) ještě před dnem splatnosti dluhů Klienta, jejichž splacení je ohroženo a zůstatky účtů docházející úhrady použít na splacení těchto dluhů Klienta a/nebo k vytvoření peněžního krytí na účtu Banl jako peněžité jistoty - kauce na úhradu v budoucnu splatných dluhů Klienta vyplývajících ze Smlouvy, a to do výše těchto dluhů Klienta, přičemž v takovém případě Banka neodpovídá za škody, které mohou Klientovi vzniknout v důsledku použití jeho peněžních prostředků výše uvedenými způsoby; a/nebo
 - d) požadovat zaplacení smluvní pokuty ve výši a za podmínek sjednaných ve Smlouvě.

Oprávnění uvedená v tomto bodě ÚOP nevylučují ani neomezuji použití dalších specifických oprávnění sjednaných ve Smlouvě a oprávnění, která Bance náleží podle zákona nebo jiného smluvního vztahu s Klientem.

Závěrečná ustanovení

19. Doručování

- a) písemnosti doručované poskytovatelem poštovních služeb zasílá Banka Klientovi na adresu bydliště či trvalého pobytu či sídla, uvedenou v příslušné smlouvě, popř. na jinou dohodnutou adresu; dohodnutou adresou nemůže být adresa pobočky Banky a PO BOX. Banka zasílá písemnosti jako obyčejnou zásilku, doporučené psaní nebo doporučené psaní s dodejkou;
- b) pokud je písemnost zasílaná Bankou jako obyčejná zásilka, považuje se za doručenu 3. pracovní den po odeslání na území v rámci České republiky nebo 15. pracovní den po jejím odeslání do zahraničí;
- c) pokud bude písemnost poskytovatelem poštovních služeb vrácena jako nedoručitelná, účinky doručení nastávají v den, kdy bude zásilka vrácena Bance. Účinky doručení nastávají i v případě, jestliže převzeti písemnosti Klient odmítne;
- d) písemnosti určené pro Klienta, které nejsou doručovány poskytovatelem poštovních služeb, jsou v Bance oprávnění vyzvedávat Klient, resp. osoby, které Klient uvede ve zmocnění podepsaném před pracovníkem Banky, nebo osoby, které se prokážou plnou mocí s úředně ověřeným podpisem Klienta;
- e) písemnosti Klienta jsou považovány za doručené, jestliže byly doručeny na adresu pobočky Banky uvedenou ve Smlouvě.

20. U dokumentů předkládaných v jiném než v českém a slovenském jazyce je Banka oprávněna požadovat po Klientovi úřední překlad předložených dokumentů, provedený na jeho náklady. Banka neodpovídá za opožděné provedení služby nebo příkazu v důsledku nutnosti překladu dokumentu.

21. Pokud Klient zamýšlí zmocnit k právnímu jednání vůči Bance třetí osobu, zavazuje se tak učinit formou udělení plné moci (i) s úředně ověřeným podpisem Klienta nebo (ii) podepsané Klientem před pracovníkem Banky. Dále se Klient zavazuje předložit výše uvedenou plnou moc pobočce Banky, ve které má být právní jednání uskutečněno, nejméně pět pracovních dní před požadovaným termínem právního jednání, ledaže se s Bankou písemně dohodne jinak.

22. Banka je povinna při poskytování všech Bankovních služeb identifikovat Klienta nebo osobu zastupující Klienta a v případě právnické osoby identifikovat ovládající osobu a skutečného majitele této právnické osoby. Identifikaci v souladu s právními předpisy a jimi stanoveném rozsahu Banka provádí zejména u obchodů, jejichž hodnota převyšuje částku stanovenou právními předpisy. V případě, že Klient (nebo osoby zastupující Klienta) odmítne vyhovět požadovanému rozsahu identifikace, nebude požadovaná Bankovní služba provedena. Poskytnutí Bankovních služeb při zachování anonymity Klienta je Banka povinna odmítnout. Podle právních předpisů o opatřeních proti legalizaci výnosů z trestné činnosti a financování terorismu je Banka kdykoliv v průběhu trvání smluvního vztahu s Klientem oprávněna vyžadovat doplnění identifikačních údajů Klienta, osob zastupujících Klienta a v případě právnické osoby i u ovládající osoby a u skutečného majitele této právnické osoby, předložení jí požadovaných dokladů nebo informací ze strany Klienta, zejména důkazu původu peněžních prostředků poukázaných na účet Klienta, dokladů o bonitě a závazcích Klienta či jeho důvěryhodnosti a Klient je povinen toto zabezpečit. Banka je oprávněna pořídit si pro vlastní potřebu fotokopie všech dokladů předložených Klientem. Banka je oprávněna neprovést obchod Klienta, se kterým je spojeno riziko legalizace výnosů z trestné činnosti nebo financování terorismu či existuje podezření, že obchod Klienta je předmětem mezinárodních sankcí ve smyslu právních předpisů o provádění mezinárodních sankcí, resp. neprovést obchod Klienta, o kterém se odůvodněně domnívá, že není v souladu s právními předpisy.

23. ÚOP nabývají účinnosti dnem 1.1. 2014.